



**Before using the electric convector for the first time, carefully read these operating instructions and pay particular attention to the points marked with the "ATTENTION!"**

### **DEAR BUYER!**

Congratulations on your purchase of the THERMEX electric convector.

Electric convectors THERMEX are modern equipment characterized by stylish appearance, high safety, reliability and heating efficiency.

In order to save energy and regulate the heating temperature, THERMEX convectors are equipped with a thermostat, and for safety reasons - with a thermal switch that protects against overheating and automatic shutdown in case of overturning.

This manual applies to THERMEX electric convectors of the **Frame 1000E, Frame 1500E, Frame 2000E models** (hereinafter referred to as the convector, appliance, device). The full name of the device you purchased is indicated on the identification plate on the device body, as well as on the box.

## 1. SAFETY REGULATIONS

1. Please read this instruction manual carefully before using the device.
2. Before using the device, carefully inspect it, including the power cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged device.
3. Do not use the device until it has been fully installed according to the installation instructions.
4. This device is intended solely for home use as an additional source of heating for a house / apartment / garage and other household premises.
5. The dust and moisture protection class of the device is IP24. Do not place the device near taps, bathrooms, swimming pools, fountains, or other sources of moisture. Make sure that the device cannot get into the water and prevent water from getting into the device. If the device comes into contact with water, immediately disconnect it from the electricity.
6. Before connecting the device to the electrical network, make sure that its parameters correspond to those indicated on the technical plate on the device body.
7. The socket for connecting the device must have a grounding terminal and be located in a place protected from moisture.



8. Fully straighten the cord. Make sure that it does not come into contact with the body of the device and prevent it from getting hot. Do not put the cord under any floor covering. Make sure the cord is not bent or kinked or kinked.
9. It is not recommended to use an extension cord, as this creates the risk of overheating the device main cord.
10. It is normal for the plug to become slightly warm during use. If the plug gets too hot, check the outlet.
11. Do not use the device outdoors and in rooms less than 2.5 square meters.
12. Do not use the device in places where flammable substances, fuel, paint, etc. are stored, or do not place it near other heating devices or near open flames.
13. Do not install a socket behind the device.
14. The distance from the device to furniture, curtains, bedding and other textiles must be at least 1 meter.
15. Do not cover the device or use it to drying clothes.



16. Make sure that the air around the device can circulate freely. When installing on a wall, do not block the space between the wall and the device.

17. Do not wrap the cord around the device after use.
18. Before moving, cleaning, etc., disconnect the device from the mains and wait until the device has completely cooled down.
19. The temperature of the surface of the device and its parts in the switched on state can reach high values. Avoid contact with the skin and any foreign objects when the device is turned on to avoid burns and fire.
20. The device is not intended for use by persons with reduced physical, tactile or mental capabilities, as well as by persons who not able to use the convector, unless this is done under supervision or in accordance with instructions from persons responsible for the safety of the convector. Children may only use the convector under the supervision of persons who know how to use it safely. It must always be understood that there is a risk of a fire hazard or electric shock.
21. Do not switch on the device if you find damage of the case, control unit, cord or plug, if the device is defective, if it has been dropped, or if there are any other signs of a defect. Contact an Authorized Service Center for inspection and / or repair. Do not repair and / or modify the device yourself.
22. Always use the device with the feet installed or securely install on the wall using the supplied fasteners.
23. The device (including cord and plug) may only be disassembled and / or repaired by authorized and qualified personnel.
24. Always use this heater only for its intended purpose and only as described in this instruction manual.
25. In case of technical problems with the device, you must immediately contact an authorized service center for troubleshooting.
26. Failure to observe the above points may result in damage to the device, fire and / or injury. Failure to comply with these rules will also immediately void the warranty and the supplier, importer and / or manufacturer will not be held liable for any of the consequences!

## 2. SPECIFICATIONS

**Table 1.** Specifications

Model	Frame 1000E	Frame 1500E	Frame 2000E
Code	401 011	401 012	401 013
Wattage	1000 W	1500 W	2000 W
Voltage	230 V~	230 V~	230 V~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Heating element	Aluminum	Aluminum	Aluminum
Control type	Electronic	Electronic	Electronic
Switch off after rollover	+	+	+
Temperature adjustment	+	+	+
Installation type	Wall / floor mounted (rollers)	Wall / floor mounted (rollers)	Wall / floor mounted (rollers)
Overheating protection	+	+	+
Unit size	600 x 90 x 380 mm	760 x 90 x 380 mm	920 x 90 x 380 mm
Box size	645 x 130 x 470 mm	805 x 130 x 470 mm	965 x 130 x 470 mm
Net weight	4,1 kg	4,8 kg	5,6 kg
Gross weight	4,8 kg	5,7 kg	6,7 kg
Protection class	IP24	IP24	IP24
Heating area	5 - 15 m <sup>2</sup>	10 - 20 m <sup>2</sup>	15 - 25 m <sup>2</sup>
Warranty	3 years	3 years	3 years

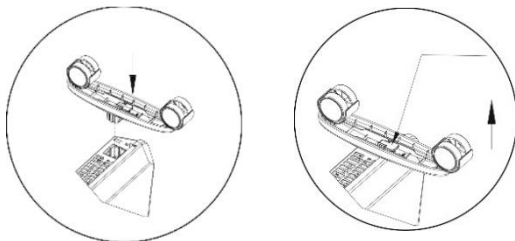
The device is equipped with a standard power cord with a Euro plug.

## 3. SUPPLY PACKAGE

- |                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| 1. Electric convector             | - 1 pcs. |
| 2. Remote control                 | - 1 pcs. |
| 3. Wall mount bracket             | - 1 pcs. |
| 4. Wall mount kit                 | - 1 pcs. |
| 5. Chassis for floor installation | - 2 pcs. |
| 6. Manual                         | - 1 pcs. |
| 7. Package                        | - 1 pcs. |

#### 4. INSTALLATION

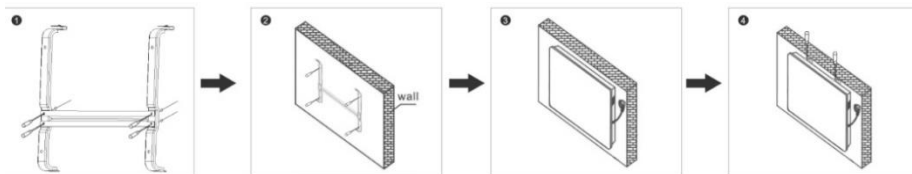
The convector can be installed both on a vertical surface (wall) with wall mounted bracket and kit and on a horizontal surface (floor) on chassis.



**Fig. 1** Installing/removing the chassis

##### Floor installation

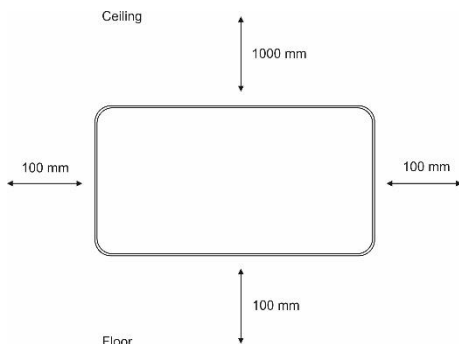
1. Turn the convector upside down.
2. Fix the chassis to the convector (**Fig. 1**).
3. Place the convector on the chassis on a smooth and clean surface. Make sure the device is firmly on the floor.



**Fig. 2** Wall mounting

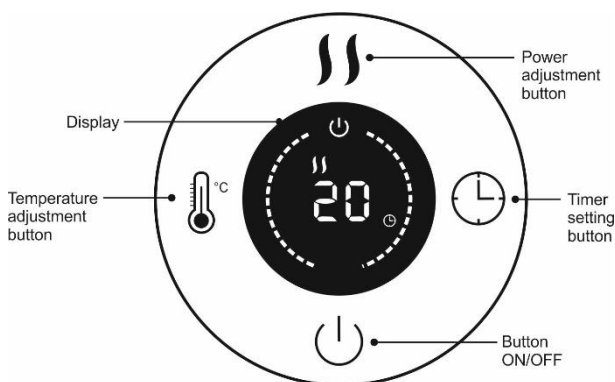
## Wall installation

1. Determine the installation location of the device, observing the minimum distances to foreign objects, ceiling and floor (**Fig. 3**).
2. Note the height at which you want to install the device.
3. Mount the bracket to the wall using the supplied wall mount kit. Drill holes of the required diameter according to the fixing marks, insert the dowels, affix the bracket and tighten the screws, thereby securing the bracket to the wall (**Fig. 2, p. 1,2**).
4. Hang the device onto the bracket by aligning the bracket with the holes on the back of the device (**Fig. 2, p. 3**).
5. Tighten the screws on the top of the bracket to fix the convector (**Fig. 2, p. 4**).

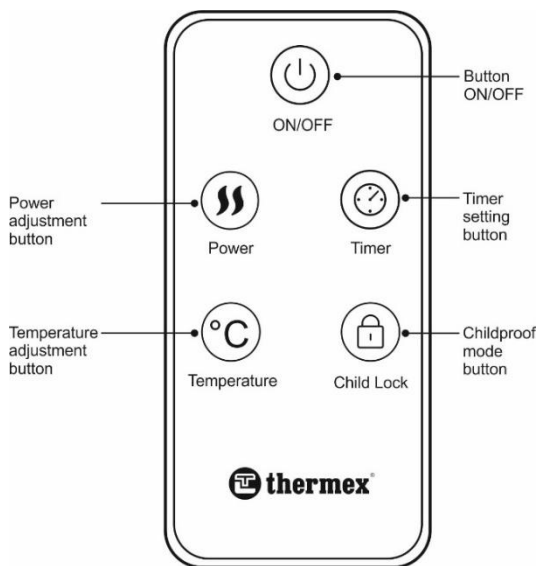


**Fig. 3** Minimum distance to extraneous objects when wall-mounted

## 5. CONTROL



**Fig. 4** Control panel



**Fig. 5** Remote control

1. Secure the device following the installation instructions.
2. Insert the plug of the power cord into an electrical outlet that meets the specifications of the device.



**It is not recommended to use one electrical outlet to connect the convector and another electrical device in order to avoid overloading the electrical network.**

3. Move the button on the side surface to position I.
4. Press the On/Off button on the device control panel. The device will turn on at minimum power and will display the current air temperature in the room.



5. Use the power mode button to select a heating mode - low or high. Each mode has power indicators:  
 For Frame 1000E: Low (500W) / High (1000W)  
 For Frame 1500E: Low (750W) / High (1500W)  
 For Frame 2000E: Low (1000W) / High (2000W)



6. Use the heating temperature adjustment knob to set the desired heating temperature. The temperature adjustment range is from 16 °C to 40 °C.



7. As soon as the temperature in the room exceeds the user-defined settings by 2 °C, the device will turn off automatically. When the temperature in the room drops by 2 °C from the one set by the user, the device will automatically turn on.
8. The timer setting button is used to set the switching off of the device in the interval from 1 to 24 hours.



9. Using Childproof mode button lock" button on the remote control, the device can be protected against use by small children. Press and hold the mode button for 3 seconds to activate it. After pressing the button again within 3 seconds, the convector is unlocked.



10. To turn off the device, press the On/Off button again, turn the button on the side of the device to position 0 and unplug the power cord from the outlet.
11. The device is equipped with an overheating protection sensor, which automatically turns off the device when it overheats and automatically resumes the operation of the device after cooling down.
12. The device is equipped with an anti-tipping sensor when installed on the floor, which automatically turns off the convector when it overturning (tipping over). To resume the operation of the device after returning to its original position, it is necessary to turn it off and then turn on using the button on the side surface.
13. The device emits sound feedback signals when the user interacts with the control buttons.



## 6. MAINTENANCE



**Before maintenance, disconnect the device from the electricity and allow it to cool down.**

Use a soft, damp cloth to clean the surface of the device. After cleaning, wipe the device with a dry cloth and let it dry for 24 hours before turning it on.



**Do not use abrasive cleaning agents, polishes, gasoline, thinners and other chemicals during cleaning in order to prevent damage to the outer surfaces of the device**

## 7. DISPOSAL

When complying with the rules of installation, operation and device maintenance the manufacturer sets device lifespan of 5 years from the date of purchase.

When disposing of the device comply with local environmental laws and guidelines.

## 8. TRANSPORTATION AND STORAGE

Transportation and storage of convectors shall be carried out in accordance with manipulation marks on the packaging:



- need to protect the goods from moisture



- fragile, delicate handling



- recommended storage temperature range from +5° to +20° C



- correct vertical position of cargo;

## **9. MANUFACTURER'S WARRANTY**

The manufacturer sets 3 years as the period of warranty for the device.

The warranty period is calculated from the date of device sale. If there is no or correct-ed date of sale and shop stamp, the warranty period is calculated from the date of device manufacture. Claims within the warranty period are accepted only on presentation of the warranty card with marks of the seller, and the identification plate on the casing of device. Release date of a water heater is encoded in a unique serial number, located on the identification plate on the casing. Device serial number consists of thirteen digits. The third and fourth digits of the serial number are year of manufacture, the fifth and sixth digits - month of release, the seventh and eighth digits - day of device release.

The manufacturer is not responsible for defects arising from the consumer's violation of the rules for installation, operation and maintenance of the device set forth in this manual, including in cases where these defects have arisen due to unacceptable parameters of the electrical network in which the device is operated, due to commercial use or as a result of the intervention of third parties.

The manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the device without prior notice.

## 10. MANUFACTURER

Manufacturer: NINGBO PANEL ELECTRIC APPLIANCE CO, LTD,  
NO.255, Lvyuan 1st Road, Chongshou Town, Cixi City, Ningbo, China.  
Made in PRC

**All models have been certified and comply with requirements of European Directives:  
Directive 2014/30/EU, Directive 2014/35/EU.**



### **Importer to Hungary:**

Kizárólagos magyarországi THERMEX importőr: BIOKOPRI Kft.

Cím: 6500 Baja, Mártonszállási út 10., Tel.: 0036 79 320-058

Web: [www.biokopri.hu](http://www.biokopri.hu), E-mail: [info@biokopri.hu](mailto:info@biokopri.hu)



**A konvektor használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, különös tekintettel a "FIGYELEM" címszavak alatti figyelmeztetésekre! Minden esetben tartsa be az útmutatóban foglaltakat!**

### **Kedves vásárlónk!**

Gratulálunk a THERMEX elektromos konvektor megvásárlásához! A THERMEX elektromos konvektora egy modern berendezés, amelyet stílusos megjelenés, nagy biztonság, megbízhatóság és fűtési hatékonyság jellemez. Az energiatakarékosság és a fűtési hőmérséklet szabályozása érdekében a THERMEX konvektor termosztáttal, valamint biztonsági okokból hőkioldóval van felszerelve, amely megvédi a berendezést a túlmelegedéstől és felborulás esetén leállítja a fűtést.

Ez az útmutató a THERMEX Frame 1000E; 1500E; 2000E típusú készülékekhez alkalmazható. Az ön által vásárolt készülék teljes neve a berendezés adattábláján és a dobozon található.

## **1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- Mindenképpen olvassa végig figyelmesen ezt az útmutatót!
- Használat előtt gondosan ellenőrizze le a berendezés épségét, különös tekintettel a tápkábelre! Semmiképpen se használjon sérült berendezést!
- Ne használja a készüléket mindaddig, amíg az fel nincs szerelve az utasításoknak megfelelően!
- Ez a berendezés kizárólag háztartási felhasználásra szolgálás, szobák, garázsok, egyéb háztartási helyiségek kiegészítő fűtésére szolgál.
- A készülék por és nedvesség elleni védelme IP24. Ne helyezze fürdőszobába, és ne helyezze vízcsapok, medencék, szökökutak és más nedvességforrások közelébe! Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön vízbe és ne kerüljön víz a berendezésbe!
- Mielőtt csatlakoztatja a berendezést a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a hálózat paraméterei megfelelnek-e a készülék igényeinek!
- A készülék csatlakoztatására szolgáló aljzatnak földelő csatlakozóval kell rendelkeznie, és nedvességtől védett helyen kell lennie!



- A tápkábel legyen kiegyenesítve (hurok, csomó, gubanc mentes)! Ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen a készülék testével, ez megakadályozza, hogy felforrósodjon! Ne tegye a kábelt semmilyen padlóburkolat alá! Győződjön meg róla, hogy a kábel nem törik meg!
- Nem ajánlott hosszabbító kábelt használni, mivel fennáll a készülék főszinórjának túlmelegedésének veszélye.
- Normális, hogy a dugó használat közben kissé felmelegszik. Ha a dugó túlságosan

felmelegszik, ellenőrizze a konnektort!

- Ne használja a készüléket kültéren és 2,5 négyzetméternél kisebb helyiségben.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony anyagokat, üzemanyagot, festéket stb. tárolnak.
- Ne helyezze más fűtőberendezések vagy nyílt láng közelébe!
- Ne szereljen konnektort a készülék mögé!
- A készülék és a bútorok, függönyök, ágyneműk és egyéb textíliák közötti távolságnak legalább 1 méternek kell lennie.
- Ne takarja le a készüléket! Ne használja a készüléket ruhák szárítására!



- Győződjön meg arról, hogy a készülék körül a levegő szabadon keringhet! Falra történő telepítés esetén ne zárja el a fal és a készülék közötti teret!
- Használat után ne tekerje a zsinórt a készülék köré!
- Mozgatás, tisztítás stb. előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl!
- A készülék bekapcsolásakor a felületének és egyéb részeinek hőmérséklete magas értéket érhet el. Az égési sérülések és a tűz elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a bekapcsolt készülék bőrrel vagy más tárgyakkal érintkezzen!
- A készülék nem használható korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által, valamint olyan személyek által, akik nem ismerik a konvektor használatát, kivéve, ha azt a konvektor biztonságaért felelős személyek felügyelete mellett vagy az ő utasításainak megfelelően végzik! Gyermekek csak olyan személyek felügyelete mellett használhatják a konvektort, akik tudják, hogyan kell biztonságosan használni. Mindig tisztában kell lenni azzal, hogy fennáll a tűz és az áramütés veszélye!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha a készülékház, a vezérlőegység, a vezeték vagy a dugó sérülését tapasztalja, ha a készülék meghibásodott, ha leesett, vagy ha bármilyen más hibára utaló jelet észlel! Ellenőrzés és/vagy javítás céljából forduljon a hivatalos szervizközponthoz! Ne javítsa és/vagy ne módosítsa a berendezést!
- A készüléket mindig a lábakkal együtt használja, vagy a mellékelt rögzítőelemek segítségével biztonságosan rögzítse a falhoz!
- A készüléket (beleértve a kábelt és a dugót is) csak arra felhatalmazott és szakképzett szakemberek szerelhetik szét és/vagy javíthatják!
- A konvektort mindig csak rendeltetésszerűen és csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja!
- A készülékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén a hibaelhárítás érdekében haladéktalanul forduljon a hivatalos szervizközponthoz!
- A fenti pontok figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását, tüzet és/vagy sérülést okozhat. Ezen szabályok be nem tartása a garancia azonnali érvénytelenségét is eredményezi,

és a szállító, az importőr és/vagy a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a következményekért!

## 2. MŰSZAKI ADATOK

Modell	Frame 1000E	Frame 1500E	Frame 2000E
Gyártói kód	401 011	401 012	401 013
Teljesítmény	1000 W	1500 W	2000 W
Feszültség	230 V~	230 V~	230 V~
Frekvencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Fűtőelem	Alumínium	Alumínium	Alumínium
Vezérlés típusa	Elektronikus	Elektronikus	Elektronikus
Kikapcsolás funkció felborulás esetén	van	van	van
Hőmérséklet beállítás	van	van	van
Telepítés típusa	Falra / padlóra (görgők)	Falra / padlóra (görgők)	Falra / padlóra (görgők)
Túlmelegedés elleni védelem	van	van	van
Egység mérete	600 x 90 x 380 mm	760 x 90 x 380 mm	920 x 90 x 380 mm
Doboz mérete	645 x 130 x 470 mm	805 x 130 x 470 mm	965 x 130 x 470 mm
Nettó tömeg	4,1 kg	4,8 kg	5,6 kg
Bruttó tömeg	4,8 kg	5,7 kg	6,7 kg
Védelmi osztály	IP24	IP24	IP24
Felfűthető terület	5 - 15 m <sup>2</sup>	10 - 20 m <sup>2</sup>	15 - 25 m <sup>2</sup>
Garancia	3 év	3 év	3 év

A készülék szabványos, euro villásdugóval ellátott tápkábelrel van felszerelve.

## 3. CSOMAG TARTALMA

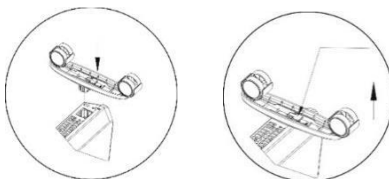
- |    |                       |        |
|----|-----------------------|--------|
| 1. | Elektromos konvektor  | - 1 db |
| 2. | Távírányító           | - 1 db |
| 3. | Fali tartó konzol     | - 1 db |
| 4. | Falra szerelő készlet | - 1 db |
| 5. | Görgős lábak          | - 2 db |
| 6. | Kézikönyv             | - 1 db |
| 7. | Csomagolás            | - 1 db |

## 4. TELEPÍTÉS

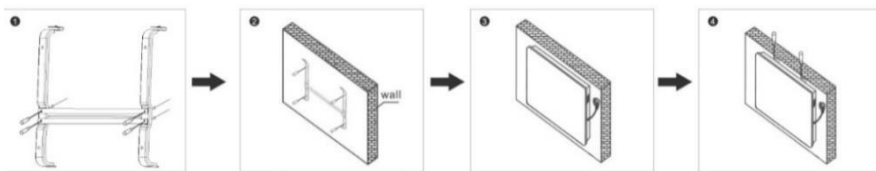
A konvektor falra szerelhető konzollal, illetve padlóra (görgös lábakra) szerelhető.

### 4.1. Görgős láb felszerelése:

1. Fordítsa a konvektort fejjel lefelé!
  2. Rögzítse a görgős lábat a konvektorra (**1. ábra**).
  3. Helyezze a konvektort a lábra, sima és tiszta felületen!
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szilárdan álljon a padlón!



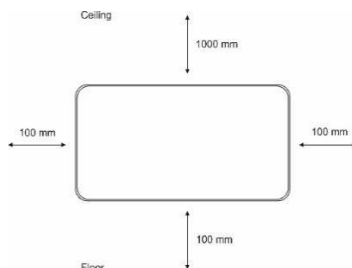
**1. ábra:** Görgős láb felhelyezése, levétele



**2. ábra:** Falra szerelés

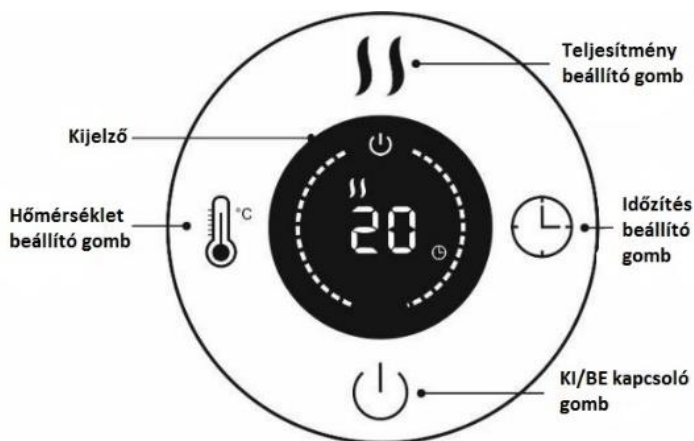
### 4.2. Falra szerelés

- 1) Határozza meg a készülék telepítési helyét, ügyeljen a minimális távolságokra más tárgytól, a mennyezettől és a padlótól (**3. ábra**).
- 2) Jegyezze meg, hogy milyen magasságban kívánja a készüléket felszerelni!
- 3) Szerelje fel a konzolt a falra a mellékelt fali rögzítő készlet segítségével! Fúrja ki a szükséges átmérőjű lyukakat a rögzítési jelöléseknek megfelelően, helyezze be a dübeleket, rögzítse a konzolt és húzza meg acsavarokat, ezzel rögzítve a konzolt a falhoz (**2. ábra/1-2**).
- 4) Akassza fel a készüléket a tartóra úgy, hogy a tartót a készülék hátoldalán lévő lyukakhoz igazítja (**2. ábra/3**).
- 5) A konvektor rögzítéséhez húzza meg a konzol tetején lévő csavarokat (**2. ábra/4**).

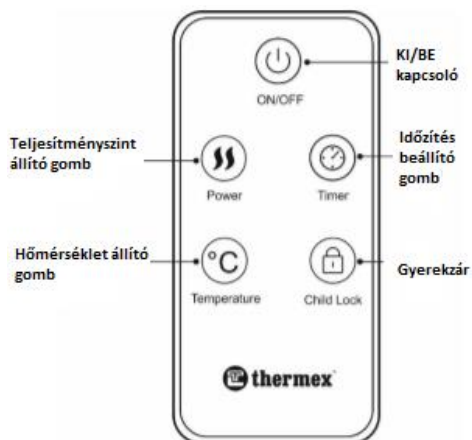


**3. ábra** Minimális távolság más tárgytól falra szerelés esetén

## 5. VEZÉRLÉS



4. ábra: Vezérlőpanel



5. ábra: Távirányító



## Működtetés:

1. Rögzítse a készüléket a telepítési utasításoknak megfelelően!
2. Helyezze a tápkábeldugóját a készülék specifikációinak megfelelő elektromos konnektorba!



Az elektromos hálózat túlterhelésének elkerülése érdekében nem ajánlotta konvektort és más elektromos készüléket egy konnektorba csatlakoztatni.

3. Állítsa az oldalsó felületen lévő gombot az „I”. pozícióba!
4. Nyomja meg a készülék kezelőpanelén a Be/Ki gombot.  
A készülék minimális teljesítményen bekapcsol, és megjeleníti a helyiség aktuális léghőmérsékletét.



5. A fűtési üzemmód gomb segítségével válassza ki a fűtési üzemmódot - alacsony vagy magas.
  - Frame 1000E esetében: alacsony (500W) / magas (1000W)
  - Frame 1500E esetében: alacsony (750W) / magas (1500W)
  - Frame 2000E esetében: alacsony (1000W) / magas (2000W)



6. A fűtési hőmérséklet-beállító gombbal állítsa be a kívánt fűtési hőmérsékletet! A hőmérséklet beállítási tartománya 16 °C és 40 °C között van.



7. Amint a helyiség hőmérséklete 2 °C-kal meghaladja a felhasználó által meghatározott értéket, a készülék automatikusan kikapcsol. Amikor a helyiség hőmérséklete 2 °C-kal a felhasználó által beállított hőmérséklet alá csökken, a készülék automatikusan bekapcsol.
8. Az időzítő-beállító gombbal a készülék kikapcsolása 1 és 24 óra közötti intervallumon belül állítható be.



9. A gyerekzár megakadályozza, hogy gyermekek véletlenül elállítsák a készülék beállításait. Nyomja a gyerekzár gombot 3 másodpercig az aktiváláshoz és a kikapcsoláshoz. A készülék kikapcsolása és a védelmi érzékelők működése:



10. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra KI/BE kapcsoló gombot, fordítsa a készülék oldalán lévő gombot „0” állásba, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
11. A készülék túlmelegedés elleni érzékelővel van felszerelve, amely túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsolja a készüléket, és lehűlés után automatikusan vissza is kapcsolja.
12. A készülék fel van szerelve egy felborulás érzékelővel, amely automatikusan kikapcsolja a konvektort, ha az felborul. A készülék működésének folytatásához az eredeti helyzetbe való visszatérés után kapcsolja ki, majd kapcsolja be az oldalsó felületen található gomb segítségével!
13. A készülék hangvisszajelzéseket bocsát ki, amikor a felhasználó használja a gombokat rajta.

## 6. KARBANTARTÁS



**Karbantartás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hagyja lehűlni!**

A készülék felületét puha, nedves ruhával tisztítsa meg! A tisztítás után törölje át a készüléket száraz ruhával, és hagyja száradni 24 órán keresztül, mielőtt bekapcsolná!



**A készülék külső felületeinek károsodásának elkerülése érdekében a tisztítás során ne használjon súrolószereket, polírozó szereket, benzint, oldószereket és egyéb vegyszereket.**

## 7. ÁRTALMATLANÍTÁS

A készülék ártalmatlanításakor tartsa be a helyi környezetvédelmi törvényeket és irányelveket!

## 8. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A konvektorok szállítása és tárolása a csomagoláson feltüntetett kezelési jelöléseknek megfelelően történik:



– meg kell védeni az árut a nedvességtől!



– törékeny, kényes kezelés!



– ajánlott tárolási hőmérséklet-tartomány +5° és +20° között.



– a rakomány helyes függőleges helyzete;

## 9. GYÁRTÓI GARANCIA

A gyártó 3 évet határoz meg a készülékre vonatkozó jótállási időnek.

A jótállási időszakot az értékesítés időpontjától számítják. Ha az eladási dátum és a bolti bélyegző nincs feltüntetve vagy javítva van, a jótállási időt a készülék gyártásának dátumától kell számítani. A jótállási időn belüli reklamációkat csak az eladó jelzéseivel ellátott jótállási jegy és a készülék burkolatán lévő azonosító tábla bemutatásával fogadjuk el. A vízmelegítő kiadásának dátumát a készülékházon található azonosító táblán található egyedi sorozatszám kódolja. A sorozatszám tizenhárom számjegyből áll. A sorozatszám harmadik és negyedik számjegye a gyártási év, az ötödik és hatodik számjegy a gyártási hónap, a hetedik és nyolcadik számjegy a gyártási nap.

A gyártó nem vállal felelősséget a hibákért, amelyek abból erednek, hogy a fogyasztó megszegi a készülék telepítésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó, ebben a kézikönyvben meghatározott szabályait, beleértve azokat az eseteket is, amikor ezek a hibák a készüléket működtető elektromos hálózat elfogadhatatlan paramétereire miatt, kereskedelmi használat miatt vagy harmadik fél beavatkozásának eredményeként keletkeztek.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a készülék kialakítását és specifikációit előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.

**Gyártó:** NINGBO PANEL ELECTRIC APPLIANCE CO, LTD.; NO.255, Lvyuan 1st Road, Chongshou Town, Cixi City, Ningbo, China. Made in PRC



Minden modell tanúsított, és megfelel az európai irányelvek követelményeinek: 2014/30/EU irányelv, 2014/35/EU irányelv.

**Nyomtatásból vagy elírásból eredő hibákért felelősséget nem vállalunk. Az ábrák és a képek tájékoztató jellegűek. Az importőr fenntartja a jogot a tartalom megváltoztatására.**

Kizárólagos magyarországi forgalmazó, és a garanciális kötelezettségeket el látja:

Cégnév: BIOKOPRI Kft.

Székhely: 6500 Baja, Mártonszállási út 10.

Adószám: 14727667-2-03

Elérhetőség: [szerviz@biokopri.hu](mailto:szerviz@biokopri.hu)

Web: [www.biokopri.hu](http://www.biokopri.hu)

**BIOKOPRI**  
Megújuló energia és fűtésteknika



**Перед первым использованием электрического конвектора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на пункты, обозначенные символом «ВНИМАНИЕ!»**

### **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Поздравляем вас с приобретением электрического конвектора THERMEX.

Электрические конвекторы THERMEX – это современное оборудование, которое отличается стильным внешним видом, высокой безопасностью, надёжностью и эффективностью обогрева.

В целях экономии электроэнергии и регулировки температуры нагрева конвекторы THERMEX снабжены терморегулятором, а для обеспечения безопасности – термовыключателем, защищающим от перегрева и автоматического отключения при опрокидывании.

Настоящее руководство распространяется на электрические конвекторы THERMEX моделей **Frame 1000E, Frame 1500E, Frame 2000E** (далее по тексту конвектор, прибор, устройство). Полное наименование приобретенного вами прибора указано в идентификационной табличке на корпусе прибора, а также на коробке.

## 1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.
2. Перед использованием прибора внимательно осмотрите его, включая сетевой кабель и вилку на предмет любых видимых повреждений. Не используйте повреждённый прибор.
3. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет полностью установлен в соответствии с инструкциями по установке.
4. Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования в качестве дополнительного источника отопления дома/квартиры/гаража и иного помещения бытового назначения.
5. Класс пылевлагозащиты прибора - IP24. Не размещайте прибор вблизи кранов, ванн, бассейнов, фонтанов или иных источников влаги. Удостоверьтесь, что прибор не может попасть в воду и предотвратите попадание воды в прибор. В случае контакта прибора с водой следует немедленно отключить его от электросети.
6. Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что её параметры соответствуют тем, что указаны на технической табличке на корпусе прибора.
7. Розетка для подключения прибора должна иметь клемму заземления и располагаться в месте, защищённом от влаги.



8. Полностью распрямите шнур. Убедитесь, что он не соприкасается с корпусом прибора и предотвратите его нагревание. Не прокладывайте шнур под любым напольным покрытием. Убедитесь, что шнур не согнут под острым углом и не перекручен.
9. Не рекомендуется использовать удлинитель, так как это создаёт риск перегрева провода прибора.
10. Во время использования вилка может немного нагреться, что является нормальным. Если вилка нагрелась значительно, необходимо проверить розетку.
11. Запрещается использовать прибор на улице и в помещениях площадью менее 2,5 кв. м.
12. Запрещается использовать прибор в местах хранения легковоспламеняющихся веществ, топлива, краски и т.д., а также размещать его вблизи других нагревательных приборов и вблизи открытого огня.
13. Запрещается устанавливать розетку за прибором.
14. Расстояние от прибора до мебели, штор, постельных принадлежностей и иных текстильных изделий должно составлять не менее 1 метра.

15. Запрещается накрывать прибор, а также использовать его для сушки одежды.



16. Убедитесь, что воздух вокруг прибора может свободно циркулировать. При настенной установке не блокируйте пространство между стеной и прибором.
17. Не наматывайте шнур вокруг прибора после использования.
18. Перед перемещением, проведением очистки и пр. отключите прибор от сети и дождитесь полного остывания прибора.
19. Температура поверхности прибора и его частей во включённом состоянии могут достигать высоких значений. Остерегайтесь контакта включённого прибора с кожей и любыми посторонними предметами во избежание ожогов и возгорания.
20. Прибор не предназначен для эксплуатации лицами с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями, а также лицами, не умеющими пользоваться конвектором, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением или согласно инструкциям от лиц, отвечающих за безопасность конвектора. Дети могут использовать конвектор только под присмотром лиц, умеющих безопасно его эксплуатировать. Необходимо всегда понимать, что существует риск возникновения пожароопасной ситуации или поражения электрическим током.
21. Не включайте прибор, если вы обнаружили повреждение корпуса, блока управления, шнура или вилки, если прибор неисправен, если он упал или имеются какие-либо другие признаки дефекта. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра и/или ремонта. Запрещается самостоятельно ремонтировать и/или модифицировать прибор.
22. Всегда используйте прибор с установленными ножками или надёжно закреплённым на стене с помощью крепежа, входящего в комплект поставки.
23. Прибор (включая шнур и вилку) может быть разобран и/или отремонтирован только уполномоченными и квалифицированными специалистами.
24. Всегда используйте этот нагреватель только по назначению и только так, как описано в данном руководстве по эксплуатации.
25. В случае технических проблем с прибором необходимо немедленно связаться с авторизованным сервисным центром для устранения неполадок.
26. Несоблюдение вышеуказанных пунктов может привести к повреждению прибора, возникновению пожара и/или получению травм. Несоблюдение этих правил также немедленно аннулирует гарантию, и поставщик, импортёр и/или производитель не несут ответственности за любое из последствий!

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Таблица 1. Технические характеристики**

Модель	Frame 1000E	Frame 1500E	Frame 2000E
Артикул	401 011	401 012	401 013
Мощность	1000 Вт	1500 Вт	2000 Вт
Напряжение	230 В~	230 В~	230 В~
Частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Нагревательный элемент	Алюминиевый	Алюминиевый	Алюминиевый
Управление	Электронное	Электронное	Электронное
Отключение при опрокидывании	+	+	+
Регулировка температуры	+	+	+
Установка	Настенная/напольная (ролики)	Настенная/напольная (ролики)	Настенная/напольная (ролики)
Защита от перегрева	+	+	+
Размеры аппарата	600*90*380 мм	760*90*380 мм	920*90*380 мм
Размеры коробки	645*130*470 мм	805*130*470 мм	965*130*470 мм
Вес нетто	4,1 кг	4,8 кг	5,6 кг
Вес брутто	4,8 кг	5,7 кг	6,7 кг
Класс защиты	IP24	IP24	IP24
Площадь обогрева	5-15 м <sup>2</sup>	10-20 м <sup>2</sup>	15-25 м <sup>2</sup>
Гарантия	3 года	3 года	3 года

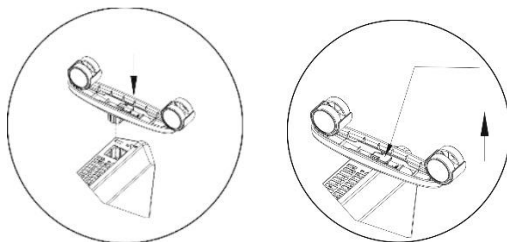
Прибор оборудован штатным сетевым шнуром с евровилкой.

## 3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Электрический конвектор                 | -1 шт. |
| 2. Пульт ДУ                                | -1 шт. |
| 3. Кронштейн для настенного монтажа        | -1 шт. |
| 4. Комплект крепежа для настенного монтажа | -1 шт. |
| 5. Шасси для напольной установки           | -2 шт. |
| 6. Руководство по эксплуатации             | -1 шт. |
| 7. Упаковка                                | -1 шт. |

#### 4. УСТАНОВКА

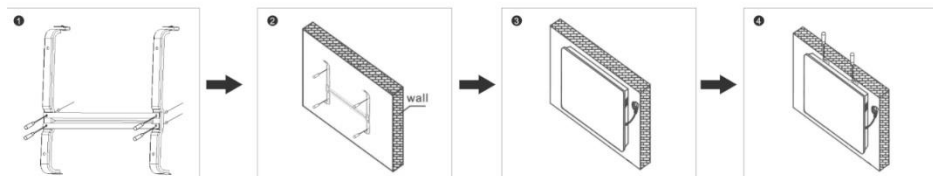
Конвектор может устанавливаться как на вертикальную поверхность (стену), так и на горизонтальную поверхность (пол) на ножки/шасси.



**Рис. 1** Установка/снятие шасси

##### Напольная установка

1. Переверните конвектор нижней частью вверх.
2. Зафиксируйте шасси на конвекторе (**Рис.1**).
3. Установите конвектор на шасси на гладкую и чистую поверхность. Убедитесь, что прибор устойчиво стоит на полу.

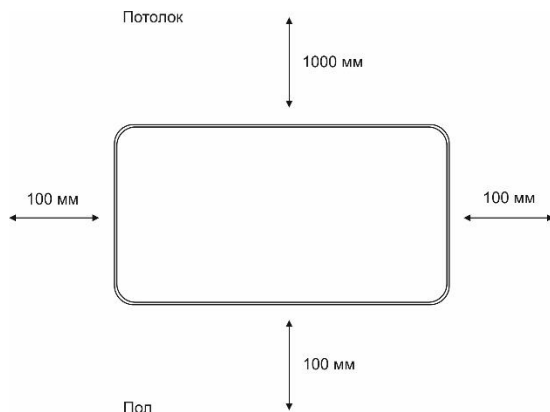


**Рис. 2** Установка на стену



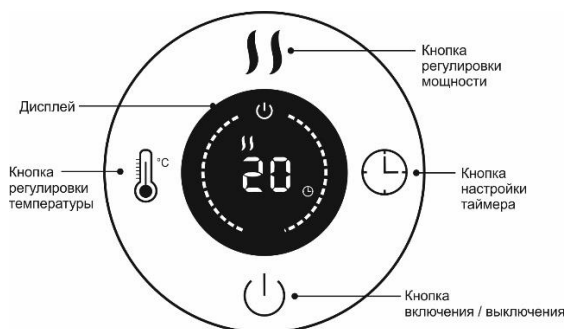
### Настенная установка

1. Определите место установки прибора с соблюдением минимальных расстояний до посторонних предметов, потолка и пола. (**Рис.3**).
2. Отметьте высоту, на которой необходимо установить прибор.
3. Закрепите кронштейн на стене с помощью крепежа, входящего в комплект поставки. Просверлите отверстия необходимого диаметра по меткам крепления, вставьте дюбели, приложите кронштейн и закрутите шурупы, закрепив тем самым кронштейн на стене. (**Рис.2, пп.1,2**)
4. Подвесьте прибор на кронштейн, совместив кронштейн и отверстия в задней панели прибора. (**Рис.2, п.3**)
5. Затяните винты на верхней части кронштейна, чтобы зафиксировать конвектор. (**Рис.2, п.4**)

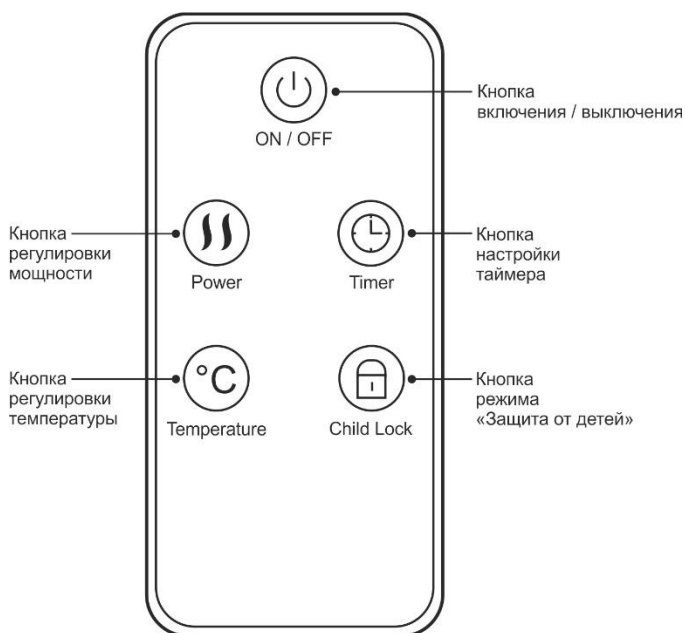


**Рис. 3** Минимальное расстояние до посторонних предметов при настенной установке

## 5. УПРАВЛЕНИЕ



**Рис. 4** Панель управления



**Рис. 5** Пульт ДУ

1. Зафиксируйте прибор, следуя инструкциям по установке.
2. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, отвечающую техническим характеристикам прибора.



**Не рекомендуется использовать одну электрическую розетку для подключения конвектора и другого электрического прибора во избежание перегрузки электрической сети**

3. Переведите кнопку на боковой поверхности в положение I.
4. Нажмите на кнопку включения/выключения на панели управления прибора или пульте ДУ. Прибор включится на минимальной мощности и будет отображать на дисплее текущую температуру воздуха в комнате.



5. С помощью кнопки регулировки режимов мощности выберите режим нагрева – низкий или высокий. Каждый режим имеет показатели мощности:

Для модели Frame 1000E: Низкий (500 Вт) / Высокий (1000 Вт)

Для модели Frame 1500E: Низкий (750 Вт) / Высокий (1500 Вт)

Для модели Frame 2000E: Низкий (1000 Вт) / Высокий (2000 Вт)



6. С помощью кнопки регулировки температуры нагрева установите желаемую температуру нагрева. Диапазон регулировки температуры составляет от 16 C° до 40 C°.



7. Как только температура в комнате превысит на 2 C° установленные пользователем настройки, прибор отключится автоматически. При снижении температуры в комнате на 2 C° от установленной пользователем прибор автоматически включится.
8. С помощью кнопки настройки таймера настраивается выключение прибора в промежутке от 1 до 24 часов.



9. С помощью кнопки режима «Защита от детей» на пульте ДУ прибор может быть защищён от использования маленькими детьми. Нажмите и удерживайте кнопку режима в течение 3 секунд, чтобы его активировать. После повторного нажатия кнопки в течение 3 секунд конвектор разблокируется.



10. Для выключения прибора повторно нажмите на кнопку включения/выключения, переведите кнопку на боковой поверхности прибора в положение 0 и выньте штекер шнура питания из розетки.

11. Прибор оснащён датчиком защиты от перегрева, который автоматически выключает прибор при перегреве и автоматически возобновляет работу прибора после остывания.
12. Прибор оснащён датчиком защиты от опрокидывания при напольной установке, который автоматически выключает конвектор при его переворачивании (опрокидывании). Для возобновления работы прибора после возвращения в исходное положение необходимо выключить и включить его при помощи кнопки на боковой поверхности.
13. Прибор издаёт звуковые сигналы обратной связи при взаимодействии пользователя с кнопками управления.

## 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Перед техническим обслуживанием необходимо отсоединить прибор от сети и дать ему остыть**

Для очистки поверхности прибора необходимо использовать мягкую влажную ткань. После чистки нужно вытереть прибор сухой тканью и дать просохнуть ему 24 часа перед включением.



**Не использовать при чистке абразивные чистящие средства, полирующие средства, бензин, растворители и другие химикаты в целях предотвращения повреждения наружных поверхностей прибора**

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ

При соблюдении потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания прибора производитель устанавливает на него срок службы 5 лет с даты покупки.

При утилизации прибора необходимо соблюдать местные экологические законы и рекомендации.

## 8. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Транспортировка и хранение конвекторов осуществляются в соответствии с манипуляционными знаками на упаковке:



- Необходимость защиты груза от воздействия влаги



- Хрупкость груза, условие осторожного обращения



- Рекомендованный температурный диапазон хранения груза:  
от +5°C до +20°C



- Правильное вертикальное положение груза

## 9. ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель устанавливает срок гарантии на прибор **3** года.

Срок гарантии исчисляется с даты продажи прибора. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется с даты выпуска прибора. Дата выпуска прибора закодирована в уникальном серийном номере, расположенном на идентификационной табличке на корпусе прибора. Серийный номер прибора состоит из тринадцати цифр. Третья и четвёртая цифры серийного номера – год выпуска, пятая и шестая – месяц выпуска, седьмая и восьмая – день выпуска прибора. Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии данного руководства с отметками фирмы-продавца и идентификационной таблички на корпусе прибора.

Изготовитель не несёт ответственности за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания прибора, изложенных в настоящем руководстве, в т. ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров электрической сети, в которой эксплуатируется прибор, вследствие коммерческого использования или в результате вмешательства третьих лиц.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора без предварительного уведомления.

## 10. ИЗГОТОВИТЕЛЬ

**Изготовитель:** NINGBO PANEL ELECTRIC APPLIANCE CO, LTD,  
NO.255, Lvyuan 1st Road, Chongshou Town, Cixi City, Ningbo, China.  
Made in PRC

**Все модели прошли обязательную сертификацию и соответствуют требованиям Европейских директив: Directive 2014/30/EU, Directive 2014/35/EU.**



**Импортёр в Венгрию:**

Kizárolagos magyarországi THERMEX importőr: BIOKOPRI Kft.

Cím: 6500 Baja, Mártonszállási út 10., Tel.: 0036 79 320-058

Web: [www.biokopri.hu](http://www.biokopri.hu), E-mail: [info@biokopri.hu](mailto:info@biokopri.hu)

